

スペイン語

様式 2

令和〇年〇月〇日

Ano Mes Dia

〇〇 〇〇 殿

Nombre del padre

碧南市立 〇〇〇学校

Nombre de la Escuela

校長 〇〇 〇〇

Nombre del Director

令和〇年度特別支援教育就学奨励費の認定について

Aprobación del subsidio escolar del año escolar

このことについて、下記のとおり認定します。

Informe sobre la solicitud de la subvencion escolar.

記

1 児童生徒氏名 〇年 〇組 〇〇 〇〇

Nombre del Alumno Serie Clase Nombre del Alumno

2 認定年月日 令和〇年〇月〇日

Fecha de aprobacion de la solicitud Ano Mes Dia

3 支給月 7月、12月、3月の3回に分けて支給

El reembolso sera realizado 3 veces al ano, los meses 7, 3, 12

4 学校への提出書類

(1) 委任状 保護者記入

Carta de Delego de Poder Transferencia Bancaria – Debera contener la firma y sello del responsable.

(2) 提出期限 令和〇年〇月〇日 (〇) まで

Plazo de entrega Ano Mes Dia

※継続認定者の場合、できるだけ登録口座に振込希望を選択するようお願いいたします。

※ *Àqueles que recebiam o auxílio no ano anterior e solicitaram novamente para este ano, se possível escolher a opção (Depósito na conta bancária já registrada).*

5 お願い por faver

- (1) 世帯状況に変更がある場合は必ず学校へ連絡してください。連絡のない場合は援助できなくなることもあり、返金していただくこととなりますのでご承知おきください。

Si el número de miembros de la familia aumenta o disminuye, comuníquese con la escuela. Si tiene una gran cantidad (gran cantidad) o si la recibe por error, devuelva el dinero.

- (2) 転居（同一学区内の転居も含む）の場合は住所変更届、転出など辞退する場合は辞退届の提出が必要です。

Si cambia su dirección o escuela, deberá presentar su documentación. Si tiene asuntos familiares y no puede asistir a la escuela, comuníquese con la escuela.

- (3) この制度は学校の集金を免除するものではありません。月々の学校納入金は必ず支払うようにしてください。

※学校給食費及び学校諸経費について未納がある場合は、学校長の判断により現金支給扱いとし、支給額より差し引かれますので、ご了承ください。

Tener en cuenta que si el solicitante del subsidio escolar no abonó los gastos del almuerzo y de los materiales escolares de los meses correspondientes, el director considerará necesario descontar el monto de los gastos no pagados, de la ayuda escolar recibida en efectivo

令和〇年度の年間支給予定額（参考）

Monto anual estimado del subsidio escolar del año lectivo

	学用品費通学用品費 Para los gastos de los materiales escolares y artículos para asistir a la escuela.	校外活動費(上限) Para los gastos de las actividades fuera de la clase. (monto máximo)	新入学用品費 Para los gastos de los preparativos del ingreso.
小学校 1 年 Escuela Primaria 1er grado 2 ~ 5 年 2do ~5to grado 6 年 6to grado	5,820 円	800 円	28,530 円 —— ——
中学校 1 年 Escuela Secundaria 1er año 2 年 2do año 3 年 3er año	11,370 円	1,155 円	31,500 円 —— ——
	修学旅行費(上限) Para los gastos del viaje de graduación. (monto máximo)	学校給食費 Para los gastos del almuerzo escolar	オンライン学習通信費 (上限) Para los gastos del Tarifa de comunicación de aprendizaje. (monto máximo)
小学校 1 年 Escuela Primaria 1er grado 2 ~ 5 年 2do ~5to grado 6 年 6to grado	—— —— 10,790 円	La mitad del costo real	6,000
中学校 1 年 Escuela Secundaria 1er año 2 年 2do año 3 年 3er año	—— —— 28,860 円	La mitad del costo real	6,000